



**R** EVISTA  
VENEZOLANA  
DE ESTUDIOS  
DE LA MUJER





**REVISTA VENEZOLANA DE ESTUDIOS DE LA MUJER**  
**Nº 41 Vol. 18 Julio-Diciembre 2013**

**MUJERES, LITERATURA, ARTES Y OTROS LENGUAJES**

LA REVISTA VENEZOLANA DE ESTUDIOS DE LA MUJER  
ES UNA PUBLICACIÓN DEL  
CENTRO DE ESTUDIOS DE LA MUJER DE LA  
UNIVERSIDAD CENTRAL DE VENEZUELA



LA REVISTA VENEZOLANA DE ESTUDIOS DE LA MUJER ES UNA PUBLICACIÓN SEMESTRAL CONCEBIDA COMO UN ESPACIO IDÓNEO PARA PRESENTAR PENSAMIENTO FEMINISTA, RESULTADOS DE INVESTIGACIONES, ENSAYOS, INFORMES, RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS, RECuentOS DE EXPERIENCIAS Y OTROS DOCUMENTOS ACADÉMICOS CENTRADOS EN EL CAMPO DE LOS ESTUDIOS DE GÉNERO.

ISSN 1316-3701  
DEPÓSITO LEGAL Nº PP 199602DC3961  
PERIODICIDAD SEMESTRAL  
© CEM-UCV 2013

PREMIO NACIONAL DEL LIBRO 2009  
MENCIÓN REVISTA ACADÉMICA DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANAS

Indizada en Latindex, Revencyt, CLACSO  
Incluida en la Colección Certificada SciELO Venezuela [www.scielo.org.ve](http://www.scielo.org.ve)  
Incluida en el Repositorio Institucional de la UCV <http://saber.ucv.ve/jspui/>

REGISTRADA EN EL REGISTRO DE PUBLICACIONES CIENTÍFICAS  
Y TECNOLÓGICAS BAJO EL REG-1997000047

LA PRESENTE EDICIÓN DE LA RVEM FUE REALIZADA GRACIAS AL APOYO FINANCIERO DEL  
MINISTERIO DEL PODER POPULAR PARA ASUNTOS DE LA MUJER Y LA IGUALDAD DE GÉNERO

**MinMujer**



---

## REVISTA VENEZOLANA DE ESTUDIOS DE LA MUJER

Es una publicación académica semestral del Centro de Estudios de la Mujer de la Universidad Central de Venezuela dedicada a presentar resultados y revisiones de investigaciones, ensayos, informes, recuentos de experiencias y otros documentos científicos centrados en el campo de feminismos, estudios de las mujeres y de género.

La Revista Venezolana de Estudios de la Mujer tiene como propósito servir para la divulgación de las reflexiones e investigaciones inéditas y de alta calidad académica acerca de las mujeres y su situación en las sociedades presentes, pasadas y futuras con la finalidad de aportar conocimientos que enriquezcan el saber acerca de los derechos humanos de las mujeres y la igualdad y la equidad de género.

La Revista Venezolana de Estudios de la Mujer se orienta a incentivar el diálogo y la reflexión crítica promoviendo el diálogo de saberes entre las comunidades académicas y las investigadoras e investigadores, las instituciones nacionales e internacionales, los movimientos sociales, las personas interesadas en los estudios feministas, de las mujeres y de género.

La Revista Venezolana de Estudios de la Mujer es una publicación de acceso abierto bajo los términos de Reconocimiento de Creative Commons, que permite la explotación sin restricciones mientras que se cite la fuente y el autor.

Directora y Editora de la RVEM Profa. Alba Carosio  
Coordinadora de Investigación  
Centro de Estudios de la Mujer de la UCV



CENTRO DE ESTUDIOS DE LA MUJER  
Universidad Central de Venezuela  
[revistadestudiosdelamujer@gmail.com](mailto:revistadestudiosdelamujer@gmail.com)  
Avda Neverí - C.C. Los Chaguaramos – Piso 10 – Oficina 4  
Caracas – República Bolivariana de Venezuela  
<http://cem-ucv.org.ve/>  
Tlf: 00582-3345456 FAX: 00582-6933286



---

La **REVISTA VENEZOLANA DE ESTUDIOS DE LA MUJER** fue fundada en 1996, como publicación académica para dar a conocer las investigaciones en estudios de las mujeres, género y feminismos. Se publican dos números temáticos por año, centrados en áreas del conocimiento y problematización de diferentes aspectos relacionados con la situación de las mujeres en la sociedad y sus derechos humanos.

Actualmente contamos con 38 números publicados. En 2009 la Revista Venezolana de Estudios de la Mujer recibió el Premio CLACSO a publicaciones periódicas en el área de pensamiento crítico; y en 2010, el Premio Nacional del Libro del CENAL, en la mención de publicaciones periódicas.

Es una publicación semestral del Centro de Estudios de la Mujer de la Universidad Central de Venezuela dedicada a presentar resultados de investigaciones, ensayos, informes, reseñas bibliográficas, recuentos de experiencias y otros documentos académicos centrados en el campo de los Estudios de Género.

La Revista Venezolana de Estudios de la Mujer tiene como propósito servir para la divulgación de las reflexiones e investigaciones académicas acerca de las mujeres y su situación en las sociedades presentes, pasadas y futuras con la finalidad de aportar conocimientos que enriquezcan el debate acerca de la equidad de género.

Directora y Editora de la RVEM Profa. Alba Carosio – Coordinadora de Investigación Centro de Estudios de la Mujer de la UCV –

Dirección: Caracas- Venezuela, Centro Comercial Los Chaguaramos Piso 10  
Oficina 10-4  
Código Postal 1041-A Apartado Postal 47744  
Teléfonos: 58-212-334.54.56 / 58-212-639.32.86 / 58-212-605.05.10  
Dirección de correo electrónico: [revistadestudiosdelamujer@gmail.com](mailto:revistadestudiosdelamujer@gmail.com)  
Sitio web: <http://cem-ucv.org.ve/>

## INDICE

### MUJERES, LITERATURA, ARTES Y OTROS LENGUAJES

#### EDITORIAL

**Lo femenino en el arte como acto de liberación**

**The feminine in art as an act the liberation**

Alba Carosio ..... 11

#### ARTÍCULOS

#### ARTICLES

**Hecho y escrito por mujeres**

**Made and written by women**

Gioconda Espina ..... 19

*Literatura* ..... 47

**Sin engaños: ¿cuánto han cambiado las cosas en el mundo editorial para las escritoras venezolanas?**

**No tricks: how have things changed in the publishing world for Venezuelan writers?**

María Riera ..... 49

**Una sexualidad otra: el tema lésbico en la literatura de Gisela Kozak**

**A sexuality other: the lesbian theme in the literature of Gisela Kozak**

Nathaly Ponce ..... 65

**El amor en «Historias de la marcha a pie» de Victoria De Stéfano**

**Love in «Tales from the march on foot» Victoria De Stefano**

Yelmi Urrutia ..... 79

**«La hora de la estrella» o la vida y la muerte inacabadas**

**«The Hour of the Star» or unfinished life and death**

Isabel Zerpa ..... 91

**Venezolanas que escriben policiales**

**Venezuelan police writing**

Gioconda Espina ..... 107

<b><i>Cine, TV, Videoclips</i></b> .....	123
<b>Mujeres y cine: luz, cámara y creadoras de acción</b> <b>Women and film: light, camera and action creating</b>	
Guillermina Soria .....	125
<b>El «fashion tribal» en representaciones de la mujer indígena en la moda, el cine y los video clips</b> <b>The «tribal fashion» in representations of indigenous women in fashion, film and video clips</b>	
María de los Ángeles Peña .....	139
<b>Stackhouse: la mujer devorada en busca de la redención</b> <b>Stackhouse: devoured woman seeking redemption</b>	
Mercedes Hernández .....	157
<b>Mujeres de telenovela: la otra en el espejo</b> <b>Women soap opera: the other in the mirror</b>	
Gabriela Rojas .....	175
<b><i>Artes plásticas y Música</i></b> .....	189
<b>«La mujer honrada, pata quebrada y en casa»... La mirada androcéntrica de Arturo Michelena</b> <b>«The good woman, broken leg and at home» ... The look of Arturo Michelena androcentric</b>	
Alicia Moncada .....	191
<b>La mirada de las otras. Autorretratos de artistas plásticas contemporáneas</b> <b>The look of the other. Self-Portraits contemporary visual artists</b>	
Eirenee Caldera .....	209
<b>La música del «bello sexo» en El Cojo Ilustrado</b> <b>The music of the «fair sex» in The Cojo Ilustrado</b>	
Maríantonía Palacios .....	225
<b><i>Otros lenguajes</i></b> .....	241
<b>¿El modisto propone y la mujer dispone?</b> <b>Does the designer proposes and the woman have?</b>	
Eva Herbert .....	243

---

<b>Representaciones de las sexualidades disidentes. Postpornografía y feminismo pro-sexo</b>	
<b>Representations of dissident sexualities. Postpornography and pro-sex feminism</b>	
Indhira Libertad Rodríguez .....	257
<b>DOCUMENTOS</b> .....	269
Plan Nacional de Formación Feminista «Argelia Laya» Ministerio del Poder Popular para Asuntos de la Mujer y la Igualdad de Género .....	271
<b>AUTORAS</b>	
<b>Breve síntesis curricular</b> .....	279
<b>Instrucciones para la presentación de originales</b> .....	283

**El Diploma de Perfeccionamiento Profesional en Género y Estrategias de Animación Sociocultural: una alternativa diferente para abordar la participación de las mujeres y las perspectivas de género.**

**The Professional Development Diploma in Gender and Socio-Cultural Strategies: an alternative to address the participation of women and gender perspectives.**

Isabel Zerpa .....

**Programa de fortalecimiento de la red para la atención y respuesta de la violencia sexual basada en Género (VSBG), Maracaibo, Venezuela.**

**Programme to strengthen the network for care and response Gender-based sexual violence (GBSV), Maracaibo, Venezuela**

Liliana Casanova, Dalia Rodríguez .....

**AUTORAS/ES (Breve Síntesis Curricular) .....**

**Instrucciones para la presentación de originales .....**

# E

DITORIAL

## LO FEMENINO EN EL ARTE COMO ACTO DE LIBERACIÓN

ALBA CAROSIO  
CEM-UCV

La creación artística de las mujeres es en sí mismo un acto de liberación feminista, aunque como afirma Gioconda Espina, en el artículo que abre este libro, no hay un arte femenino, como tampoco hay un arte masculino. Y es así, porque la experiencia vivida es el material diferente que nutre las producciones artísticas de mujeres y hombres. Desde las mujeres creadoras, se expresa siempre de alguna manera la vivencia femenina, como decía Alfonsina Storni «Pudiera ser que todo lo que en verso he sentido no fuera más que aquello que nunca pudo ser, no fuera más que algo vedado y reprimido de familia en familia, de mujer en mujer».

Por ejemplo, en el Siglo XIX, las mujeres tomaron la palabra en nuestra América, y entonces las «obreras del pensamiento» como las denominó Clorinda Matto de Turner, produjeron libros y folletos desarrollando desde allí su lucha. La literatura fue para ellas un arma de emancipación para sí mismas y también voz de otras luchas, como por ejemplo la eliminación de la discriminación racial. Mujeres artistas, en sus muchos lenguajes, fueron rompiendo el cerco que las mantenía en el mundo de lo privado, las creadoras fueron pioneras y transgresoras, quizás por esto la mayoría de ellas fueron soslayadas por las historias canónicas del arte.

Las mujeres y lo femenino han sido siempre objetos privilegiados de las artes (fuente de inspiración se diría de manera tradicional), pero podríamos hablar de dos maneras de relación entre el arte, la mujer y lo femenino:

1. Arte que representa a la mujer y presenta lo femenino, como arquetipo, dentro del sistema patriarcal de género. A lo largo de la historia del arte, la mujer ha sido representada con significaciones muy diversas: virgen, belleza, lo prohibido, fruto carnal, diablo, espectáculo, terror, etc.

La mujer es siempre objeto de deseo y máxima expresión de la belleza, pero una belleza creada por la mirada masculina, que celebra así su capacidad creadora y transforma a la mujer real en el «eterno femenino».

El mito fundador de esto es sin duda el mito griego de Zoexis, aquel artista que al no encontrar en ninguna mujer la real personificación de la belleza para poder tener una modelo, toma de cada una un pedazo y así, despedazándolas a todas, construye a la Venus de la belleza perfecta. La mujer ideal. La idea de lo que es belleza femenina ha sido fabricada ahí por el artista varón, haciendo que en esa obra no se pueda ver ninguna mujer de carne y hueso. Esto que parece antiguo por ser mito griego, es tan actual como cualquier publicidad llena de Venus contemporáneas que vemos en la televisión.

El arquetipo femenino cruza la historia del arte y se reactualiza. Algunas frases de grandes pintores masculinos lo atestiguan: «La mujer procreadora es el origen de la creación en general» (Joan Miró) o «No hay diferencia

entre arte y erotismo» (Picasso) o «Ante todo, yo no creo una mujer, sino hago un cuadro» (Matisse). La mujer representada está fundamentalmente definida por su vínculo con los hombres y por la mirada de los hombres, a tal punto que puede llegar a mirarse a sí misma desde los ojos masculinos.

También en la literatura, en las artes escénicas hay este sentido hay unos cuantos modelos fijos de presentación de las mujeres, tales como: la puta gozosa, la madre-esposa (con todas sus variantes que van desde la abnegada hasta la castradora), la solterona frígida, la divorciada desesperada y la suegra entrometida. A partir de los 70, nueva visión de lo eterno femenino, la mujer «liberada» es comercializada de manera rápida centrifugada y edulcorada que nuevamente responde a las necesidades un patriarcado renovado y modernizado.

2. Arte que reflexiona sobre las mujeres; explorando y cuestionando el concepto de lo «femenino». Porque hay una gran diferencia en una propuesta cuyo énfasis está puesto en rescatar las representaciones tradicionales de la mujer en la cultura occidental (a manera de rescate de una identidad original que se ve amenazada) a una que justamente lo que le interesa es proponer nuevas representaciones que lleven a poner en inestabilidad e incluso a clausurar los mitos fundacionales de lo femenino en que dichas representaciones se basan.

El arte como acto de liberación de las diferentes formas de dominio, que proponiéndoselo o no sirve a las mujeres como herramienta fundamental para su propia emancipación, es arte feminista. Allí se incluye la producción realizada por artistas mujeres que se coloca más allá de

los estereotipos de género y se desmarca de los límites fijados por las convenciones socioculturales y por los propios cánones de la industria cultural, donde también las mujeres son llamadas a cumplir un mero rol de reproductoras.

De alguna manera muy importante, en la medida que son lenguajes que rompen los límites de lo que debe y puede expresar el arte, abriendo una veta para que la subjetividad femenina sea una fuente de expresión de sí mismas. Así se abre paso la recomposición en el arte del sentir como mujeres y se despliega en la reconstrucción del imaginario de lo femenino.

Las prácticas de las artistas mujeres incluyen reflexiones sobre su propia realidad e identidades como mujeres que han roto los estereotipos del artista aislado y apartado de lo social, practicando un arte deliberadamente incisivo en el contexto social desde distintas posiciones, visiones, y creaciones. La primera gran obra de toda creadora es hacerse a sí misma, recrearse por fuera o en posición crítica de los mandatos culturales que le adjudican un lugar en el mundo. Su arte se convierte en un pretexto para la propia creación, para el propio rehacerse.

Producir conocimiento e imaginario propio es una necesidad, como una forma de acción transformadora sobre la realidad y como un modo de evidenciar los vínculos ideológicos, las opacidades y las arbitrariedades escondidas por la representación tradicional.

El arte realizado por mujeres comprometidas y por qué no, por varones solidarios, en la deconstrucción de lo femenino, es un arte transformador del patriarcado. La representación

es un aparato privilegiado de generación/difusión de ideología. Es una actividad política, enmarcada de diversas formas en el sistema de producción, que genera plusvalías tanto en el terreno económico como en el terreno simbólico y por eso deberá ser emancipadora y transformadora.

Y por todo esto, y mucho más las feministas, académicas y militantes, hacen arte y también reflexionan sobre el arte, sus lenguajes y sus creadoras. Este volumen recoge un conjunto de trabajos que tienen el norte de la indagación comprometida con la investigación feminista que tiene lugar en la Maestría en Estudios de la Mujer y en el Centro de Estudios de la Mujer de la Universidad Central de Venezuela.

Caracas, noviembre 2013

